

Виходить у Львові  
що два (крім неділі і  
гр. кат. свят) о 5-ій  
годині по полудні.

Редакція і  
Адміністрація: уліця  
Чарнецького ч. 12.

Письма приймають ся  
лиш франковані.

Рукописи  
звертають ся лиш на  
окреме жадані і за зло-  
женем оплати поштової.

Рекламації  
незапечатані вільні від  
оплати поштової.

# НАРОДНА ЧАСОПИСЬ

Додаток до „Газети Львівської“.

Передплата у Львові  
в агенції левників  
пасаж Гавемана ч. 9 і  
в ц. к. Староствах на  
провінції:

на цілий рік К 4-80  
на пів року „ 2-40  
на чверть року „ 1-20  
місячно . . . „ —40

Поодинокое число 2 с.  
з поштовою пере-  
силкою:

на цілий рік К 10-80  
на пів року „ 5-40  
на чверть року „ 2-70  
місячно . . . „ —20

Поодинокое число 6 с.

## Вісти політичні.

(З краєвих соймів. — Уступлене команданта  
австрійської маринарки. — З Афганістану. —  
З російсько-япанської війни).

На передвчерашнім засіданні стирійського союму поставив посол Резель внесені на заведені загального голосованя і зажадав, щоби передано его скремій комісії. Внесені відкинено 32 голосами против 26. П. Шахерль домагав ся зміни виборчої ординації в тім напрямі, щоби укладані і розділані легітимацийних карт виборчих не залежало від самого начальника громади і щоби комісіям виборчим заporučено більшу самостійність і безсторонність. То внесені передано окремі комісії.

Чеський маршалок краєвий кн. Лобковець спросив на вчера провідників всіх соймових клубів, щоби довести до якоїсь згоди. Загально думають, що ті заходи будуть даремні. Німці готові пристати на залишені обструкції в справі запомогі для краю, але лише з тим, щоби Чехи приобіцяли, що в державній раді не будуть робити труднощій при нарадах над деякими економічними справами. Коли би Чехи на те пристали, тогді скликано би державну раду скорійше, ніж первістно думано, а по полага-

дженю важнійший економічних справ зібрав би ся в грудні чеський сойм, щоби полагодити справу запомогі для краю. Німці обстають при тім, щоби поправа парламентарних відносин вийшла з державної ради. Передвчера по полудні провідники всіх чеських клубів пішли до намістника з просьбою, щоби з уваги на обструкцію німецьких послів само правительство поробило кроки до злагодженя нужди в краю.

З Відня доносять, що командант австрійської маринарки адмірал бар. Шпавн подав ся до димісії, що Цісар прийняв єї та іменував на его місце дотеперішого его заступника графа Рудольфа Монтекукулі; зразом приporučив Цісар, щоби перший воєнний корабель, який буде збудований, дістав назву „барон Шпавн“.

Афганський емір, як доносять англійські часописи, задумав заодно скріпяти свої воєнні сили. Англійська праса живо займає ся тою справою, не розуміючи, звідки властиво так нагле показала ся потреба таких заряджень. Часть праси здогадує ся, що емір користаєчи з клопотів Росії, задумує управильнити і забезпечити границі з тої сторони. Французкі часописи не хотять вірити, аби чоловік так розумний, як теперішний емір, пірвав ся на таке нерозважне діло. На всякий спосіб справа

побільшеня афганської сили оружної єсть загадочна.

На передах обох ворожих армій в Манджуриї, що стоять від себе на яких 50 кілометрів, одна над рікою Таїце, друга над Гуном, відбувають ся безнастанно малі стички передних сторожий. Ті стички, самі по собі без значіння, свідчать о тім, що вожди з обох сторін старають ся о скільки можна розпізнати становища неприятеля і розміщеня войск, аби з того пізнати наміри противника і завчасу їх знищити. Як здогадують ся, укріплює Куропаткін сильно лавьох гір Гама, положений на північ від ріки Гун і тут з рікою перед своїм фронтом наміряє дождити Японців. Аби забезпечити своє ліве крило перед обходом від північного сходу, збирає російський полковдець значні сили дальше на північ від Мукдену і здаєть ся, що то пересуване войска на захід було причиною, що в Токіо надіють ся найближшої битви на північ від ріки Гун, деь коло Теліна. Однак в російських військових кругах, як доносять петербурскі „Біржевия Ведомості“ з Мукдену, гадають, що судячи по приготовленях Куропаткіна, не має він наміру віддати столицю Манджуриї без битви.

З під Порт Артура доносять до німецьких часописей: Хоч як фльота адмірала Тога старає ся замкнути в'їзд до Порт Артура, то од

## Ластівка.

(Із шведского — Д. Цальштрема).

От і відлетіли вже ластівки — сказала мені одного осінного ранка мала сестріниця і мила дитинка зі смутком глянула на звиснені на краю даху покинені гніздочки.

І справді, ластівки відлетіли, вернуть знов аж на весну, а й я мушу признати ся, що зваль мені дуже їх відлету. Заповідає ся нам конець літа і я не почую вже того веселого щебетаня, котре на моїм піддашу так добре настроювало мене до мрій...

Бо треба вам знати, що пара ластівок збудувала собі гніздочко при вікні мої комнати, виховала там свої діти і через цілу гарну весну та літо веселила мене своїм щебетанем. З тими малими птицями познакомив ся я добре і ми стали дуже добримі приятелями. З цілим довір'єм сідали на моїм вікні. Оповідали мені о клопотах свого господарства і о пригодах підчас вандрівок до теплійших країв. Говорили мені, кільки мають своїх малих у гніздочку — словом, я знав всі подробиці і на землі і над землею. Звідси то й дізнав ся я про різні пригоди і приключки в життю ластівок, а що моя сестріниця так засмучена відлетом своїх малих сусідок, то я оповідаю маленьку історійку, котра може пересвідчити, що й серденька пташині ранять стріли, що то на закоханих вицілені.

На даці старого замку коло ринви, завінченої головою страшного смюка, було гніздочко, збудоване і гарно і сильно. Там жила родина ластівок, що складала ся з батька, матери і двох дочок, так неподібні до себе, що годі було вірити, що то рідні сестри.

Старша горда і пашна, дивила ся з висока на воробців, котрих справедливо уважають за волоцюг і лобузія птичого світа. Молодшу сестру, милу і прєвітну, любив цілий рід крилатий, бо все уміла найти приємне слово навіть для ворони і для пугача, а що більше, уміла з'єднати собі навіть мельникового кота, котрий, коли она переходила занадто близько него, замикав очі, щоби не дати ся звести надто великій покусі.

Родачі брали їй то за зло. Були горді, що походять зі старинного роду, котрий від віків з рода в род мешкав під склепінем підсіня єгипетської палати. Они не розуміли, а радше не хотіли розуміти, що донька їх могла познакомити ся з таким дробом, як волове очко і воробці.

— Не годить ся — сказав батько — щоби особа така як ти, зближала ся до черни, ти повинна дбати о знакомості і поважати своє становище.

— Алеж, татусю — кажала добра ластівка — чейже всі птиці подібні до себе, чей же однакові мають і дзюби і крила.

— Ну, вжеж — відповідав батько — алеж не всі птахи мають змогу їсти паштети з мух і мешкають на високих будинках. Глянь наприклад на жайворонка.

На ті слова пташина похилила голову і

коли би не чорні перця, можна би було побачити, як червоніє ся мов молода пайночка, що єї помовили о велику прихильність до когось. Саме того жайворонка, про котрого батько згадував, любила она щиро і він єї справді любив.

З природи ластівки — то мрійниці, а жайворонки поети. То й щож в тім дивного, що ті птахи полюбили ся? Чи то не може бути? І чи мешкана на високих даці і паштет з мух на обід мали єї позбавити того, що могло становити щасте цілого єї життя?

Жайворонки жив під голим небом і охочо співав що дня. Его пісні були живі і веселі, чисті як леготь весни, усміхнені як сонце по дощі. За свою музику у воздуху не ждавав він ні гроший ні ордерів. Співав він для рільників, що в поті чола обрабляв своє поле, для селянки, що прада біла в потоці і для поета, що блукав в тіни глухого ліса...

Его спів розуміли всі і его любя ластівочка розуміла его також, коли разом злітали високо.

Вкінці одного дня постановив жайворонки ударити чолом перед родичами своєю любки і просити їх о дозвіл на вінчанє з єї донькою. О тім рішучім намірі не думав він без тревоги, але любов додала єму відваги. Прибрав ся, як міг і почав співати поміж запашними травами на луді, бо не мав відваги злетіти у воздух, бояв ся підняти ся на верхи тих лип столітніх, що тісно вкривали мешканє родини, котрою по трохи опікував ся навіть сам дідич, що деколи жив також під тим самим дахом.

Жайворонки знав те все, отже не легка була его задача; він утратив відвагу на хви-



нако після різних донесень доси не udało ся їй цілковито перервати сполученя Порт Артура з вишнім світом. Приїзд російських офіцерів з Порт Артура до Чіфу був недавно найліпшим доказом на те. Тепер знов доносять, що між хінськими властителями джунг утворила ся правильна організація, аби від часу до часу заосмотрювати Порт Артур своїми припасами. І так телеграфують з Токіо: Японська фльота зловила одну хінську джунку, що хотіла впльсти до Порт Артура. З висказів Хінців виходить, що утворила ся фльота зложена з 80 джунок, котра має за задачу довозити до Порт Артура поживу мимо стороженя японських кораблів, удало ся многим джункам дістатися до російських становищ. Іменно на побережю в околиці Порт Артура єсть кілька місць, до котрих можна безпечно підпливати. Джунки підїжджають там ночами, а російські батерії і міни хронять їх перед японськими кораблями. Японці підозрівають, що джунки довозять і муніцію, хоч доси мамо того, що Японці зривували кількасот джунок, не найдено на них ніякої муніції.

## Н О В И Н И

Львів дня 8-го жовтня 1904.

— В красивій молочарській школі в Ряшеві починає ся дня 1 падолиста низший 4-місячний курс молочарства. Подана о прийняте на курс належить вносити до дня 20 с. м. на руки дирекції школи і долучити: метрику, свідочтво здоровля, моральности і шкільне та свідочтво убожества, коли кандидат старає ся о прийняте на кошт краєвого фонду, а вкінці письменний дозвіл родичів або опікунів в случаю неповнолітности кандидата. Кандидати мусять мати 17 літ скінчених і піддають ся вступному іспитови для провіреня, чи будуть могли відповідно користати з науки. Наука буде безплатна, а за харч і удержане в заведеню платять ся 120 К за цілий час. Убогих учеників може красивий Виділ увільнити від оплати.

— Портрет Мазепи. В селі Сироватка, харківської губернії, на поді одної селянської хати

найдено олійний портрет гетьмана Мазепи. Портрет має признаки старого маларства, а підписаний старославянськими буквами: „Іван Степанов Мазепа, ясновельможний гетьман“. Як звісно, поле шведско-російської борби находило ся недалеко Сироватки і місточка Сум, де доси переховує ся переказ про побут Петра Великого. З того всего можна догадувати ся, що портрет єсть оригінальний.

— Мила жінка. Один жонатий чоловік помістив в ірландській часописи, що виходить в Бельфаст, ось таке оголошене: Я заробляю тижнево 30 К, а з того забирає мені жінка 28 К, проте мушу вдоволювати ся 2 К, з чого приходиться мені дуже часто оплачувати підвечірок, бо як приходжу з роботи домі, то застаю хатні двері звичайно замкнені і довідую ся, що моя жінка пішла на прохід. Я оженив ся 4 роки тому і від того часу втратив 28 фунтів на ваї. Жінка моя жєнщина молода, сильна і гарна — і тільки всего. Не вмєє ані прати, ані гузика пришити, ані гачкувати; як виходжу рано із хати, почувую ся незвичайно щасливим, що вже не буду мусів чути, як она „мєлє“ своїм язиком. А як верну і случайно застаю ві дома, мушу без вину слухати, як она таракотить про свої спори із сусідками. Осє тому то радби я єї позбутися. Але чи знайду кунця? Від него не хочу нічо більше, як підпису, яким би мене від неї увільнив. Якби то кого обходило, то додаю, що те сотворєне пізнав я 5 літ тому в малім історичнім місточко Ульстер“. Лєдвичи по такім описі удасть ся бажанє діло сему не конче щасливому мужеві. Відай все покінчить ся тим, що із лишених єму 2 К прийде ся ще даром оплачувати — безуспішне оголошенє.

— Рабунок. В ул. Собієско у Львові вирвав вчєра звістний злодій Авраам Мольдавер переходячиму тамтуди 15-літньому Ян. Крігерові з Курович срібний годинник і хотів угечи. На крик Крігєра задержали прохожі злодія і віддали в руки поліціянта.

— Осторожно з оружєм. З Самбора доносять: 17-літний син селянина з Лопушної, Іван Брухницький, показував онєгда 23-літньому паробкови Антонови Безикові револьвер, який єго отець лише що купив. Нагле револьвер, що був набитий, випалив, а куля поціливши Безика в груди, положила єго трупом на місци. Против Брухницького заряджено в самбірєкєм суді слїдство.

— Грім в жовтні. З Остригома доносять, що дня 4 с. м. люгила ся над купелевою місцевостию Тацмансдорф буря з громами і хмароломом.

Грім ударив між иншими в церковну вежу, в наслідок чого огонь знищив церков в середині і дах церковний.

— Викритє палія. З Липовець, в перемишлянськєм повіті, доносять о зловленю палія Івана Волошина, котрий в сім році вже 4 рази підложив огонь. Аж 1 с. м. удалось командантови жандармерії з Перемишлян п. Поповичєви по триденнім енергичнім слїдстві викрити палія і арештувати. Волошин має 23 літ.

— Пастух командантом. Над Бодєнським озером відбували ся онєгда вприви 20 дивізії німецької армії. Коли три полки мали йти до атаку на горби, відозвав ся з гір голос трубки з приказом „спочинок“. Всі дивували ся, чому перєрвано вприви. Справа вияснила ся небавом. Пастух, що був давнїше у войску сурмачем, затрубив собі на рої на сномия давних хвалє і мимохіть став дивізіонером. Вприви войска відбували ся опісля дальше, а пастуха потягнує до одвічальности за недозволенє уживанє войскових сигналів.

— Дефравдантє перед судом. Перед трибуналом карного суду в Кракові ставали тамтого тиждєня Роман Хмурєкий, Ігнат Мілер, Болєслав Валя і Стаислав Барко. Прокураторія закинула їм, що при їх безпосередній або посередній участі пропало з каси кредитового товариства ремісників в Кракові поверх 400.000 К. Присяжні судії видали такий вердикт: На питанє що-до вини Романа Хмурєкого, директора окраденого товариства, відповіли одноголосно: ні. Вину прочих обжалованих присяжні судії потвердили одноголосно з тим додатком, що кождий наразив товариство на страту поверх 600 К. На основі того вердикту трибунал засудив Мілера на 5 літ, Валя на 6 місяців і Барка на 3½ року тяжкої вазниці. Окрім сєго засудив трибунал на запяту завданых товариству страт: Мілера на 300.000 К, Валя на 12.000 К і Барка солідарно з Мілером на 150.000 корон.

† Помер Теодор Угриско, студент прав, дня 6 с. м. в Комарні, в 20-ім році житя.

— З Глинян доносять: Ві вторєк дня 11 жовтня на дохід будови руского „Народного Дому“ в Глинянх відбудє ся аматорське представленє драми в 5 діях Махайла Старицького „Ой не ходи Грацю на вечерницє“. Представленє відбудє ся в панягій салі „Чательні“. Початок о год. 7½ вечєр. Ціни місць: 1-рядне крісло 2 К, 2 рядне 1 К, партер 50 сот. По представленю слїдує товариський комерс.

лю, але правдивє чувство перемогло. Він заспівав таку гарну пієню, що ціла околиця дунала від неї, а відтак одним махом своїх бістрих крил залєтїв до мешкани своєї милої ластівочки. Усїв на дасї і знов роздав ся голосний спів єго.

— Чого тобі треба? — крикнув старий батько, вєсуюючи дьоб з гнізда.

Жайворонєк хотїв єму відповісти одєю зі своїх щасливих пієнь, але серце єго стиснув несказаний жалє, а голос відзивав ся лише жалдібно. Співав так як не співав нікогда, бо ще ніколи не знавав мук першої любови. На подвірю стояв когут на одній нозі і задумавшись слухав єго, а стара, суха злістниця сорочка, що сиділа на сусіднім дереві, киняма і смїхом відповідала на ті сердечні зітханя. Тимчасом жайворонєк сяк-так виливав вкінци свою просьбу, на котру дістав лише коротку і гнівну відповідь:

— Ні! Хто має дочку на виданю — говорив гордий птах — той певно не видасть єї за пєса!

А жарозумлий жайворонєк тажє то лише поєт, що не уміє нічого робити, що не потрафить постарати ся о таке становище, як ті люди, що в дєбрі і спокою можуть дармувати на свїті. А він навіть знакомостий не умів поробити. Чиж має він будучину перед собою? Живє в поли і не має нічого такого, що можна би назвати домом. Єго пожива така, що аж серце бодить дивити ся на неї — і він сміє думати о женитьбі з благородною ластівкою! Ні, то не може бути — о тім і думати не вільно. Бо що то значить, що єго гармонійний спів так мило авєнить під синім небом. Не має він ні дому ні порядної їди. Огже нехай собі іде з Богом.

Бідний залюблений жайворонєк відлетїв далеко, дуже далеко, на долині, окружений доволєко основним лісом, сховав ся в траві високої і згадував собі година своєї любови, такі щасливі та на жалє такі короткі. Пригадував він собі той день, в котрім першій раз стрїтив свою лєбу ластівочку під корчєм цягучої тернини, пригадав собі єї красні рухи, єї милє шебєганє і гарчу єї головку. Якаж же він був тоді щасливий? А тепєр?!

Поводи підняв ся він у воздух, злетїв над верхки сосон і зачав знов співати, спершу тихо, по тім трохи сильнїше, аж вкінци відозвав ся повним голосом, щоби виспівати лєбов правдиву, лєбов завжди молоду, лєбов незмінну, котра поборує вєї перешкоди, котра трєває аж до могили а й за могилою не умирає.

В тій хвилі дорогою через долину ішов молодий чоловік з гарною дівчиною, своєю судженою. Під тїнию дерева взяв єї за руки і на єї дівочих устах зложив першій поцілуй. Дальше пішла мовчки, але дивно задумані і пєзно єдавало ся, що думают о тім самім, о чім пташина співає.

А щож діяло ся тоді у гнізді ластівок? Ого лютий батько став приєро дорікати дочці на різні способи, а до того ще й вибив єї дьобом та кїгтлями Мати плакала, а молода ластівка не знала, що з собою почати.

— Не хочу — говорив незворушеній батько — і ще раз не хочу; нехай тобі і в голову не йде така дурниця, що сором могло би принєсти не лише родині, але й цілому нашєму родови. Забудь з ласки своєї ті мрії. Я маю для тебе далеко відповіднїшого мужа; ти знаєш добре, єє той птах, що має таке гарне мешканє на церковній вежі. Ані не думай опи-

рати ся і будь певна, що плач тобі нічого не поможе. Завтра твєє вінчанє.

І тажє справді стало ся. Настала осєнь. Сухє листє, котрє так певно пережєнує, що всєо на свїті неперєвадє, застєлило землю, кождє тільки повіяв салєний вітер. Трави на луках пожевокли, а вітраки скарпєли своїма великими крилами та немов говорили: „ще маємо тільки змєлта!“ Словєм, невєсєло було, тажє сіро, тажє одностайно...

Одностайно тажє і невєсєло було жатє ластівка, виданой за житєля з церковної дзвїниці. Свєго любого жайворонєка не могла она забути. Зі своєї високої велєчної вежі споглядала тужно на ту долину, тепєр таку пусту, де весєло і свєбідно купєла ся у воздуху і літєла зі своїм милым.

Вже їй про лєбов не думати; нема жайворонєка, а й товаришєж ластівок вже тажєже нема. Прийшов час відєту птєць і вєї полєтіли у теплїшіє краї.

Мала, лєба наша пташина не могла відлетїти, бо якийсь немудрий стрїлєць перєстрїлив їй крило. Муж чєкав кілька днів з відлєтом, та хоч ластівка трохи поздоровіла і навіть зачала підлігати, то тажє о далєкій подорожєи не могла й думати. Огже попращав ся з нею і лишив єї саму у тій пашній вежі, де тажє справєдливо чула ся самїтною і покєанєною цілим свїтом.

Сумна і слаба пробєвала ще лігати, кружила доволєко церкви і злітєла на кладовище, де з жалєм дивили ся на неї грабарі і говорили: „Бідна пташина не потягне довго“.

І стадо ся по їх думці. В падолистї в день ясний, єснїшний, коли мєней покрив своїми чудовими криштєлами вєї дерева, бідна ластівка почувєла свою недалєку смєрть. Однає зібрала



— Рада надзираюча Тов. взаємних обезпечень і взаємного кредиту „Дністер“ відбула дня 28 вересня с. р. своє звичайне кварталне засідання при участі 25 членів Ради під проводом президента радника Кузьми, в присутності правительственного комісара радника двора Гута. Наперед вислухала Рада звітів Дирекції разом з білянсами пробними обох Товариств по день 31 серпня с. р.; білянси ті були перед засіданням розіслані Раді, а головні дані і цифри обох білянсів були вже у всіх часописах в половині вересня оголошені, проте тих чисел тут не повторяємо; ті білянси доказують дальший значний розвій обох Товариств. Потім член Комісії ревізійної відчитав звіт Комісії ревізійної о переведенні шконтрі і ревізії обох Товариств, котре Рада прийняла до відомости. Відтак референт Комісії Ради надзираючої здав справу, що на жадане Директора з причини статей в декотрих часописах звернених против Товариства і его директорів, комісія Ради в поручення Президента справдила дійсний стан і хід справ в Товаристві і відносинах службові, персоналу (що до поборів, літ служби, праці, мнимого перетяження, розділу ремунацій, оплат до фонду емеритального, злого трактованя, авансів і докопанних регуляцій платень і додатків квартирових) і сконстатувала Комісія, що всі заміти піднесені в тих статях суть неправдиві або нестійні, тенденційні; дійсний стан персоналу, поборів і відношень службових представляла вже Дирекція в червни в часописах точно в спосіб вірний і для всіх безсторонних переконуючий. Рада прийняла одностайно звіт Комісії до одобрюючої відомости і висказала при тій нагоді признаня і повне довіря Дирекції взагалі, а д-рови Ярославови Кулачковському в особенности за добре ведене всіх діл Товариств. Заразом ухвалила рада по переведеній дискусії не відповідати на повисші статі в часописах (Воля, Напшуд, Реформатор) і не узвала потрібних, щоб оклеветані директори виступали судово против редакцій тих часописей в обороні заціпленої чести. — З порядку денного ухвалила рада на внесення дирекції іменувати практиканта Йосифа Доманца урядником товариства (асистентом III кл.), і призначила членам, котрі утратили по мысли статута право до відшкодованя, датки в дорозі ластівки, а то: Іванови Китайгородському і Ізидорови Мразьови в Микундях 200 К., Михайлови Басарбови в Ляхівцях 270 К., Анні Габак в Грозьові 400 К. і Петрови Дуфанцеві в Дми-

всі свої сили, щоб долетіти до тої тернини, котру так живо тямива.

Там під галузками, котрі мороз покрив брилянтами, забула она ті муки, що перетерпіла, забула мужа, що ві так саму покинув, словом, забула все, щоб лише думати о тих гарних днях весни і о жайворонку, котрий свою любов так гарно умів висловувати. З тою думкою ластівка сховала голову під крило і так закінчила своє життя добра пташина.

Кілька днів пізніше, той, котрого она так любила, вернув до неї. Сподівав ся, що відлетить з іншими птицями і що стріне її там у тепліших краях. Однак надія зледа его і і тому, хоч холодно було, прилетів побачити її під зимним небом півночі, під її рідним небом.

Все має свій кінець, так і зима скінчила ся; весна потопила сніги, на світі зазеленіло ся, а тоді той молодий чоловік, що там слухав жайворонка, найшов дві птички заковстенілі. Підняв їх і серце в ній живо забило ся, бо пригадав собі вражінє, якого зазнав. Бажав огріти, бажав оживити бідну ластівку і жайворонка, але вже було за пізно.

Якжеж живо пригадав він собі тоді той день, коли відважив ся перший раз поцілувати свою суджену, коли пташина так сердечно співала... А був то гарний спів, так як перший поцілуй без сумніву найгарнійша хвиля в життя.

тру 200 К. — Наконєць застановляла ся рада на внесок дра Одесницького над акцією зі сторони Дністра, щоб розповсюдити межі селянских покритван будинків дахівками і дєредала ту справу ще до розсліду дирекції.

— Відїзд Япанців з Росії. Через Берлин переїхало оногди 707 Япанців, в половині жєнщин. Доси перебували они в Росії, але там так їм докучали, що мусіли виїхати до вітчизни дорогою через Атлантийський океан та Америку. Пруські власти, побоюючись, щоб представителі праси від подорожних не дізнали ся про їх переслідуваня в Росії, замкнули дворець і не допустили нікого, навіть япаньского консула і посла, котрі хотіли повитати земляків. Япаньский посол запротестував против того зарядженя. Власти толкують ся тим, що дворець в Моабіті, куди переїзджали Япанці, єсть товаровий а не особовий, тому вступ для осіб заборонений. Всеж таки япаньска колегія в Берліні та численна публіка, недопущена до двірця, усталила ся коло залізничного шляху в той спосіб, що переїздяючі могли побачити своїх земляків. Отже пізнали їх та привитали окликами: „банзай!“

— Поможіть погорільцям! Дня 3 с. м. навістив великий пожар містечко Топорів, брідского повіта. В протягу чотирох годин вигоріло 111 домів, так що 194 майже самих жидівских родин, числячих околє 1400 душ зістало без даху, стративши майже ціле своє майно — бо о ратунку не могло бути і бєсїди. Для несєня помочи тим нещасливим людям завязав ся місяцевий комітет ратунковий і просить всіх Добродїїв о ласкаву поміч для нещасливих погорільців. Лєнти надєсилати просить ся на руки Ураду парохїального в Топоріві. — О. М. Дзерович, парох в Топоріві.

— Позір! Товариство „Сокол“, котре заводить в краю сторожі пожарні, уряджує в сїм році фавтову лютєрию на дохід будови власного дому. В тій цілі видав „Сокол“ льоси в видї переписних листків в 10 родах по ціні 25 сот. льос. Набувати їх можна в „Соколі“ у Львові, по всіх складах „Нарєдної Торговлі“ на провінції як також в філіях „Сокола“ по більших містах. Крім того видав „Сокол“ на ту саму ціль облігації (зворотна поличка) по 10 кор. Набувати їх можна у д. Ів. Бачиньского, касєра „Дністра“ у Львові, Рїнок 10.

## Господарство, промисл і торговлє

— Ц. к. Дирекція залїзниць державних оповішує: Дня 24 вересня с. р. отворєно в окрузї ц. к. Дирекції залїзниць державних в Празї залїзницю Ракошиц-Лявп зі стаціями Ракошиц, Крошав-Герєндорф, Несухин-Горосєдль, Мутовїц, Свєстїн, Домавшиц, Сольшїск-Рочов, Грївїц, Лявп передмієта і пристанками Опочна, Семїх і Кавнова. — Сталїї урядженє для загального руху, а перестанки тїлько для руху особового і обмеженого руху пакункового. — Експедиція пакунків з перестанків відбуває ся в дорозї доплати.

— Цїна збіжя у Львові дня 7 жовтня: Цїна в коронах за 50 кїльє у Львові. — Пшєніця н. 8·60 до 8·80; жєтє н. 6·75 до 7·—; овєс 6·75 до 7·—; ячмінь пашний 6·25 до 6·50; ячмінь броварний 6·75 до 7·—; рїпак 10·25 до 10·50; лїнянка — до —; горох до варєня 8·25 до 10·—; вїєка 6·— до 6·50; бобїж 6·25 до 6·50; грєчка 8·75 до 9·25; кукурудза нова 8·10 до 8·25; хмїль за 56 кїльє 210 — до 220·—; конюшина червона 70·— до 80·—; конюшина біла 55·— до 60·—; конюшина шведска 55·— до 65·—; тїмотєка 24·— до 28·—.

## ТЕЛЕГРАМИ.

Льондон 8 жовтня. „Daily Telegraph“ доносить з Сеуля, що япаньскї залєги в північній Корєї сильно скріплено, бо в північно-вєсхідній частї краю появили ся сильні козацї віддїли з артилерїєю.

Берлин 8 жовтня. З Пєкіну доносять: Хїнське правительство іменує в порозуміню з Япанїєю генєрала Чїн-Сун віцєкоролєм Манджурїї. Доси не було ще такого достойника в Манджурїї.

Токіо 8 жовтня. Як зачувати, огонь япаньских батєрий під Порт Артуром ушкодїв 4 російскї кораблї стоячі в портї. Один корабель цілком знищений.

Льондон 8 жовтня. Daily Telegraph доносить з Чїфу, що один заїстний нїмецький купець, мешкаючий в Порт Артурі, погїб від гранату, котрий продїравив дах магазину, уважаного доси за безпечну скритку. Залєга Порт Артура вручила своєму командантові Штєссєлєви адресу, славлячу его героїство і впєвнюючу, що всі пїйдуть за его героїским приміром, так що Порт Артур ніколи не упаде.

Льондон 8 жовтня. З Сеуля доносять, що на вісьмох япаньских підприємцїв, котрі о 150 англїйских мїль на полудне від Сеуля коло залїзничного шляху в Сеуля до Фувану витїнали корєйскїй лїс, напали Корєйцї і поубивали їх. Япанці вислали на місце розрухї жєандармерїю. Рівночасно вибухли і в інших місцях полудневої Корєї розрухи против Япанцїв.

## НА ДІСЛАНЄ.

Повідомляє ся Р. Т. Всєя. Духовєнство, що Міський музей у Львові купує і дає найвисші цїни за старї ризи перковні, капи, дальматики, як також всяку церковну утвар.

Дирекція промислового музея.

### КАЖДА РОДИНА

повинна вь власномь интересь уживати

## Катрайнера Кнайпòвску каву солодову

яко домашку до звычайном кавы вернистош.



Ц. к. уприв. га  лицкий акційний

# БАНК ГІПОТЕЧНИЙ

## у Львові.

Філії: в Кракові, Чернівцях, Тернополі. — Експозитури: в Станиславові, Підволочисках, Новоселиці.

### КОНТОРА ВИМІНИ

купує і продає всякі вартісні папери і монети по найдокладнійшій днівній курсі, не числячи ніякої провізії.

#### Біржеві замовлення

виконує ся під найприступнійшими услівями і уділяє ся всяких інформацій що-до певної і користної

льокації капіталів.

#### ВСЯКІ КУПОНИ

і вильосовані цінні папери виплачує ся без потручення провізії і коштів.

#### БЕЗПЛАТНЕ ПЕРЕГЛЯДАНЄ

чисел льосів і інших паперів підлягаючих льосованю.

#### ОБЕЗПЕЧЕНЄ

#### ЛЬОСІВ

перед стратою з причини вильосованя.

#### Депозитовий відділ

приймає вкладки і виплачує задатки на біжучий рахунок, бере до перехованя цінні папери і уділяє на них задатки.

Надто заведено на взір заграничних інституцій так звані

### Сховкові депозити

(Safe Deposits).

За доплатою 50 до 70 К річно депозитар одержує в сталевій панцирній касі сховок до виключного ужитку і під власним ключем, де **безпечно а дискретно** може переховати своє майно або важні документи. В тім напрямі починив банк гіпотечний як найдальше ідучі зарядженя.

Приписи дотично сего рода депозитів можна одержати безплатно в депозитовім відділі.